

LE FRANÇAIS À LA MESURE D'UN CONTINENT :

UN PATRIMOINE EN PARTAGE

RAPPORT ANNUEL 2013-2014

Grand projet de recherche concertée
Dirigé par France Martineau
www.continent.uottawa.ca



LE FRANÇAIS
À LA MESURE D'UN CONTINENT



Conseil de recherches en
sciences humaines du Canada

Social Sciences and Humanities
Research Council of Canada

Canada



TABLE DES MATIÈRES

MOT DE LA DIRECTRICE.....	3
LIVRES ET NUMÉROS DE REVUES	4
CHAPITRES DE LIVRES.....	5
ARTICLES AVEC COMITÉ DE LECTURE	7
AUTRES PUBLICATIONS	8
COMPTE RENDUS DE LECTURE	9
COMMUNICATIONS À DES COLLOQUES ET CONGRÈS.....	10
COMMUNICATIONS	11
AUTRES COMMUNICATIONS.....	16
EXPOSITION.....	17
ORGANISATION D'ÉVÈNEMENTS.....	17
ENTREVUES AVEC LES MÉDIAS	20
PRIX ET RECONNAISSANCE DE LA COMMUNAUTÉ	21
THÈSES SOUTENUES.....	22
STAGES D'ÉTUDIANTS / FORMATION / ET AUTRES STAGES.....	23
NOTRE ÉQUIPE.....	24



MOT DE LA DIRECTRICE

Le projet GTRC *Le français à la mesure d'un continent* a atteint son rythme de croisière en cette troisième année de nos travaux. Le Corpus FRAN, constitué d'enquêtes sur des communautés francophones nord-américaines et françaises, est déjà bien avancé ; durant l'été 2014, il sera possible, pour la communauté scientifique, d'y avoir accès, grâce à une interface en ligne, avec requêtes selon des paramètres linguistiques et socio-historiques. Ce sera le premier corpus couvrant la réalité nord-américaine sur plusieurs siècles. Cette année a vu aussi le lancement d'une exposition itinérante grand public sur les variétés de français nord-américaines *Le français : d'un océan à l'autre/ French in Canada : from Coast to Coast*, qui voyagera à travers le Canada et les États-Unis ; cette exposition est doublée d'un site web qui prolonge la réflexion sur la richesse du français au Canada.

La production de notre rapport de mi-parcours nous donne une bonne vision du travail accompli, de la formation que nous avons pu procurer aux nombreux étudiants qui travaillent dans nos institutions, aux échanges intellectuels dans notre communauté et à l'impact d'un tel projet dans la communauté scientifique et auprès d'un plus large public.

Bonne lecture

France Martineau

LIVRES ET NUMÉROS DE REVUES



Ali-Khodja, Mourad (dir.) (à paraître, 2014). *L'Étranger au prisme des cultures : expériences et problématiques*, Québec, Presses de l'Université Laval.

Ali-Khodja, Mourad, J. El Hani et H. Moustir (sous la dir. de) (à paraître, 2014). *Lieux alternatifs : Exil – exotisme – colonisation – Mémoire – Identité – hégémonie*, Presses de l'Université Laval et Presses de la Faculté des Lettres et Sciences Humaines de l'Université Mohammed V-Agdal.

Côté, Sébastien et Charles Doutrelepont (2013). *Relire le patrimoine littéraire de l'Amérique française*, Québec, coll. Voies du français, Les Presses de l'Université Laval, 274 p.

Dessens, Nathalie et Jean-Pierre Le Glaunec (dir.) (à paraître, 2014). *La Louisiane (XVIIIe-XXIe siècle) au carrefour des cultures et des disciplines*, Québec, coll. Les Voies du français, Presses de l'Université Laval.

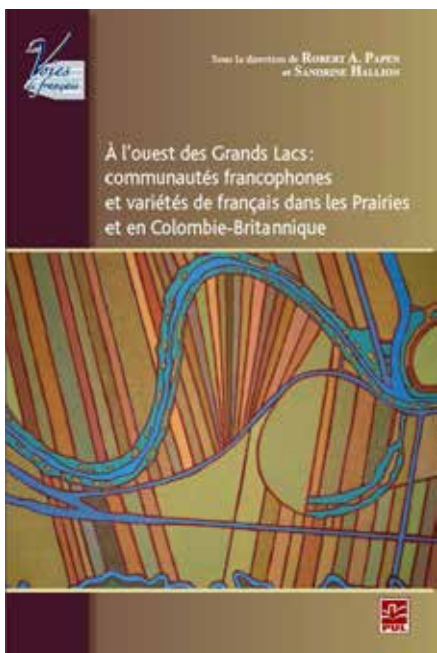
Glessgen, Martin-Dietrich et André Thibault (dir.) (2013). *Revue de linguistique romane 77*, 2 vol., 632 pages.

Gadet, Françoise et Ralph Ludwig (2014). *French Language(s) in Contact Worldwide. History, Space, System, and other Ecological Parameters*, *Journal of Language Contact*, n° 7-1.

Le Glaunec, Jean-Pierre (à paraître). *La République des Indigènes. La défaite de Napoléon à Vertières*, Montréal, Lux éditeur.

Papen, Robert A. et Sandrine Hallion (dir.) (2014). *À l'ouest des Grands Lacs : communautés francophones et variétés de français dans les Prairies et en Colombie-Britannique*, Québec, coll. Voies du français, Les Presses de l'Université Laval, 301 p.

Remysen, Wim (dir.) (sous presse). *Les français d'ici : du discours d'autorité à la description des normes et des usages*, Québec, coll. Voies du français, Les Presses de l'Université Laval.



CHAPITRES DE LIVRES

Blondeau, Hélène (à paraître). « La nature métropolitaine de Montréal et le français d'ici », dans Wim Remysen (dir.), *Le français d'ici : du discours d'autorité à la description des usages et des normes*, Québec, coll. Voies du français, Les Presses de l'Université Laval.

Boudreau, Annette (2013). « Que veut dire être francophone au Canada ? », dans Olga Galatanu, Ana-Maria Cozma et Virginie Marie (dir.), *Sens et signification dans les espaces francophones. La construction discursive du concept de francophonie*, GRAMM-R, Études de linguistique française, Berne, Peter Lang, p. 117-128.

Burnett, Heather et Mireille Tremblay (à paraître). « L'expression de la négation en français québécois : pantoute, polarité négative et mots-N », dans Wim Remysen (dir.), *Le français d'ici : du discours d'autorité à la description des usages et des normes*, Québec, coll. Voies du français, Les Presses de l'Université Laval.

Burnett, Heather (2013). « Structure événementielle et modification pragmatique: On connaît-tu tout sur /tUt/? », dans Davy Bigot, Michael Friesner et Mireille Tremblay (dir.), *Les français d'ici et d'aujourd'hui: Description, représentation et théorisation*, Québec, Coll. Les Voies du français, Les Presses de l'Université Laval, p. 211-230.

Cohen, Paul (à paraître). « Le 'Père des bonnes lettres' et le 'prince de la riche locution françoise'. L'image du roi-polyglotte et l'élévation du français à la Renaissance, sens et ambivalences », dans Karen Fresco, Darwin Smith, Elisabeth Dalou et Anne Hedeman (dir.), *Images of Authority and the Authority of Images*, Champaign-Urbana, University of Illinois Press, p. 27-49.

Cohen, Paul (à paraître). « Qu'est-ce que c'est que le français? Les destins d'une catégorie linguistique, 15e-18e siècle », dans Dominique Lagorgette (dir.), *Repenser l'histoire du français?*

Cohen, Paul (2013). « The Artifice of Natural Wine: Jules Chauvet and the Reinvention of Vinification in Postwar France », dans Rachel E. Black et Robert C. Ulin (dir.), *Wine and Culture : From Vineyard to Glass*, London, Bloomsbury, p. 261-279.

Dubois, Sylvie (2013). « Autant en emporte la langue: La saga louisianaise de la langue française », dans Salikoko Muwfuné et Cécile Vigouroux (dir.), *Globalization and the French Language*. Paris, Odile Jacob, p. 155-178.

Salmon, Carole et Sylvie Dubois (2013). « Etre franco-américain et être cadien: une identité culturelle ou linguistique? » dans *Dimensions du dialogisme 2 : Construction identitaire dans la communication interpersonnelle*, Collection Mémoires de la Société Néophilologique de Helsinki, Finlande, p. 329-378.

Frenette, Yves (2013). « Quelques réflexions sur les échanges épistolaires entre l'Amérique française et le Saint-Siège, 1840-1920 », dans Martin Pâquet, Matteo Sanfilippo et Jean-Philippe Warren (dir.), *Le Saint-Siège, le Québec et l'Amérique française: les archives vaticanes, pistes et défis*, Québec, coll. Culture française d'Amérique, Les Presses de l'Université Laval, p. 147-155.

Gadet, Françoise (2013). « Les lieux du style en français oral contemporain » dans Sld M.-G. Boutier, P. Hadermann et M. Van Acker Helsinki (dir.), *La variation et le changement en langue (langues romanes)*, Helsinki, Société Néophilologique, p. 7-20.

Gaudette, Jessica (2013). « L'anthropophagie dans les littératures des Amériques : variations sur le thème de la créolisation », dans Patrick Imbert (dir.), *Rencontres multiculturelles : imprévus et coïncidences. Le Canada et les Amériques*, Ottawa, Presses de l'Université d'Ottawa, p. 183-221.



Le Glaunec, Jean-Pierre (sous presse). « Un Nègre Nommé [Sic] Lubin Ne Connaissant Pas Sa Nation: The Small World of Louisiana Slavery », dans Cécile Vidal (dir.), *Louisiana. Crossroads of the Atlantic World*, University of Pennsylvania Press.

Martineau, France (2014). « Le français des pionniers de la Saskatchewan : quelques pistes de réflexion », dans Robert Papen et Sandrine Hallion (dir.), *À l'ouest des Grands Lacs: communautés francophones et variétés de français dans les Prairies et en Colombie-Britannique*, Québec, coll. Voies du français, Les Presses de l'Université Laval, p. 155-187.

Martineau, France et Sandrine Tailleu (à paraître). « From local to supralocal: hybridity in French written documents from the 19th century » dans Gisbert Rutten, Rik Vosters et Wim Vandebussche (dir.), Amsterdam, Benjamins.

Mougeon, Raymond (2014). « Maintien et évolution du français dans les provinces du Canada anglophone », dans Salikoko Mufwene et Cécile Vigouroux (dir.), *Colonisation, globalisation et vitalité du français*, Paris, Odile Jacob, p. 211-276.

Paternostro, Roberto et Emmanuelle Guerin (2014). « What is langue des jeunes and Who speaks it », dans H. Tyne et al. (dir.), *French through Corpora: Ecological and Data-driven Perspectives in French Language Studies*, Actes du colloque AFLS de Nancy 2011, Cambridge Scholars Publishing, p. 139-166.

Piché, Geneviève (à paraître, 2014). « À la rencontre de deux mondes: prêtres et esclaves en Louisiane, 1820-1840 », dans Dessens, Nathalie et Jean-Pierre Le Glaunec (dir.), *La Louisiane (XVIIIe-XXIe siècle) au carrefour des cultures et des disciplines*, Québec, coll. Les Voies du français, Presses de l'Université Laval.

Thibault, André (2013). « Les transcriptions phonétiques/phonologiques des diatopismes du français dans la lexicographie », dans Gudrun Ledegen (dir.), *La variation du français dans les espaces créolophones et francophones*, Paris, L'Harmattan, t. 2, p. 151-176.

Zanoaga, Teodor Florin (2012). « Observations sur la formation des mots en français littéraire antillais : étude d'un corpus de littérature contemporaine », dans André Thibault (dir.), *Le français dans les Antilles : études linguistiques*, Paris, L'Harmattan, p. 207-221.

Zanoaga, Teodor Florin (2012). « L'étude lexicale du français régional des Antilles : à la recherche d'une méthodologie appropriée », dans André Thibault (dir.), *Le français dans les Antilles : études linguistiques*, Paris, L'Harmattan, p. 373-395.

ARTICLES AVEC COMITÉ DE LECTURE



Blondeau, Hélène et Michael Friesner (2014). « Manifestations phonétiques de la dynamique des attributions ethnolinguistiques à Montréal », *Revue Canadienne de Linguistique*, vol. 59, no. 1, p. 137-165.

Blondeau, Hélène, Mireille Tremblay et Patrick Drouin (2014). « Hybridité et variation dans les SMS : le corpus Texto4Science et l'oralité en français montréalais », *Revue Canadienne de Linguistique*, vol. 59, no. 1, p. 83-105.

Burnett, Heather (sous presse). « Penumbral Connections in Comparative Constructions », dans Taylor & Francis on line (dir.), *Journal of Applied Non-Classical Logics*.

Burnett, Heather (2014). « A Delineation Solution to the Puzzles of Absolute Adjectives », *Linguistics & Philosophy*, vol. 37, no.1, p. 1-39.

Burnett, Heather & Michelle Troberg (sous press). « Diachronic Investigations into the Compositional Semantics of Resultative Constructions », dans Christopher Pinon et al. (dir.), *Empirical Issues in Syntax and Semantics 10*. Université Paris 7.

Comeau, Philip (sous presse). « Vestiges from the grammaticalization path: The expression of future temporal reference in Acadian French », *Journal of French Language Studies*.

Frenette, Yves (2013). « Enseigner les francophonies canadiennes à l'université: de la pluridisciplinarité à l'interdisciplinarité », *ENJEUX de l'univers social*, vol. 9, no. 1, p. 41-44.

Martineau, France (2013). « Québec et Acadie, convergences et divergences », dans *Minorités linguistiques et société*, numéro *Le français en milieu minoritaire; défis et enjeux. La situation en Acadie du Nouveau-Brunswick*, dirigé par Annette Boudreau, no. 4, p. 16-41.

Mougeon, Raymond, Sandrine Hallion Bres, Davy Bigot et Robert Papen (à paraître). « Convergence et divergence sociolinguistique en français laurentien: l'alternance rien que/juste/seulement/seulement que/ne... que », *Journal of French Language Studies*.

Troberg, Michelle & Heather Burnett (août 2014). « Le prédicat résultatif adjectival en français médiéval », dans *Lingvisticae Investigationes*, vol. 37, no.1.

AUTRES PUBLICATIONS

Burnett, Heather (2013). « A Pragmatic Solution to the Paradox of Absolute Adjectives », dans Emmanuel Chemla, Vincent Homer et Grégoire Winterstein (dir.), *Proceedings of Sinn und Bedeutung 17* (SuB17), École normale supérieure, Paris, p.149-166.

Burnett, Heather (2013). « From Quantification and Intensification to Slack Regulation: Adjectival ALL. », dans M. Pham et al. (dir.) *Actes du 48e colloque Chicago Linguistics Society (CLS48)*, Chicago, CLS Publications.

Dufresne, Monique, Mireille Tremblay et Rose-Marie Déchaine (accepté). « L'expression du déterminant au Xlle siècle: étude comparative du Saint Brendan et des Lais de Marie de France », *Actes du Congrès mondial de linguistique française*, 17 pages.

Frenette, Yves (2013). « Review of the Centre de recherches en éducation franco-ontarienne (CRÉFO) », La Rochelle, 2 p.

Frenette, Yves, L. Dick, D. Marshall et N. Neatby (2013). « Les interventions publiques et la SHC: fondements actuels et activités récentes », *Bulletin de la Société historique du Canada*, vol. 39, no. 2, p. 40.

Frenette, Yves (2013). « La SHC et le futur Musée canadien de l'histoire », *Bulletin de la Société historique du Canada*, vol. 39, no. 1, p. 33-36.

Moreno, Anaïs et Emmanuelle Guerin (2014). « Le discours rapporté dans les interactions orales et écrites. Au-delà d'une opposition de surface », *Actes du colloque CILPR de Nancy*, en ligne www.atilf.fr/cilpr2013/actes.php

Piché, Geneviève (à paraître 2014). « Voyage sur les rives du Mississippi : les esclaves catholiques de Louisiane durant la période antebellum », *Cahiers d'histoire*. Revue du département d'histoire de l'Université de Montréal, vol. 32, no 2.

Paternostro, Roberto (2013). « La langue des jeunes Parisiens : une forme actualisée dans la proximité ? », *Cahiers de l'Ecole doctorale de Brescia* n° 7, p. 9-19.

Paternostro, Roberto et Françoise Gadet (2013). « Un accent multiculturel en région parisienne? » *Repères DORIF* n° 3, <http://www.dorif.it/ezone/>

Paternostro, Roberto, Paul Cappeau, Françoise Gadet et Emmanuelle Guerin (2013). « Réflexions sur les incidences de quelques aspects de la transcription outillée », *LINX*, vol. 64-65, p. 85-100.

Thibault, André (2013). « Avant-propos », dans Inka Wissner (dir.), *La Vendée dans l'écriture littéraire. Analyse du vocabulaire régional chez Yves Viollier*, Strasbourg, Éditions de linguistique et de philologie, p. XI-XII.

COMPTES RENDUS DE LECTURES

Frenette, Yves (2013) : Robert C.H. Sweeny et l'équipe de MAP, *Montréal, l'avenir du passé : le dix-neuvième siècle* (CD-ROM, 2010); Montréal, l'avenir du passé
www.mun.ca/mapm/fra/accueil_cadre.html
Paru dans *Labour/Le travail*, vol. 72 (automne 2013), p. 242-244.

Thibault, André (2013) : Agnès Steuckardt, Odile Leclercq, Aïno Niklas-Salminen et Mathilde Thorel (dirs.), *Les dictionnaires et l'emprunt : XVIe-XXIe siècle*, Aix-en-Provence : Publications de l'Université de Provence, 2011, 264 pages. Paru dans *Estudis romànics*, vol. 35, 615-619.

Thibault, André (2013) : Esther BAIWIR, *Atlas linguistique de la Wallonie, tome 17 : Famille, vie et relations sociales*, Université de Liège, Presses universitaires de Liège – Sciences humaines, 2011, 421 pages. Paru dans *Revue de linguistique romane*, décembre 2013, p. 348-351.



COMMUNICATIONS À DES COLLOQUES ET CONGRÈS

Conférences sur invitation

Blondeau, Hélène (2014). « La mise en jeu des ressources linguistiques chez des Montréalais : la variation sociophonétique en action », invitée par la Chaire de recherche de l'Université d'Ottawa Langue, identité et migration en Amérique française, Université d'Ottawa, 6 mars 2014.

Burnett, Heather (2013). « Vague Predication, Definite Descriptions and Distributivité », invitée par SAP2013 à la conférence *Substructural approaches to semantic paradoxes*, LOGOS research group, Barcelone, Espagne, novembre 2013.

Burnett, Heather (2013). « Reasoning with Vague Predicates and Comparative Constructions », invitée à la conférence *Language, Truth, and Logic*, Université Princeton, Princeton, USA, mars 2013.

Comeau, Philip (2014). « Le français acadien en milieu minoritaire : le cas de la Baie Sainte-Marie (Nouvelle-Écosse) », invité par la Chaire de recherche de l'Université d'Ottawa Langue, identité et migration en Amérique française. Université d'Ottawa, 6 février 2014.

Dubois, Sylvie (2013). « Les éloges funèbres des Ursulines de France et Nouvelle France : L'évolution d'un acte idéologique, collectif et discursif du XVIIe au XIXe siècle », Colloque internationale *La Rencontre linguistique dans les Amériques françaises, 16e-18e siècles / The Language Encounter in the French Americas, 16th-18th Centuries*, Université de Toronto, 31 octobre - 2 novembre 2013.

Frenette, Yves (2014). « Migrants canadiens-français dans l'espace nord-américain, XVIIe-XXe siècles », invité par la Chaire de recherche de l'Université d'Ottawa Langue, identité et migration en Amérique française. Université d'Ottawa, janvier 2014.

Frenette, Yves (2013). « L'histoire de l'Amérique française entre 1763 et 1914. État de la question », École nationale des Chartes, décembre 2013.

Gadet, Françoise (2014). « Peut-on encore parler de variation ? », *AFLS 2014 - Que le français se nomme diversité*, University of Kent, Canterbury, 25-27 juin 2014.

Gaudette, Jessica (2014). «La traversée linguistique des Passagers du vent : Analyse sociolinguistique et discursive de la bande dessinée », invitée par la Chaire de recherche de l'Université d'Ottawa Langue, identité et migration en Amérique française, Université d'Ottawa, 27 mars 2014.

Le Glaunec, Jean-Pierre (2013). « États-Unis ou États désunis? Introduction à l'histoire de l'Amérique coloniale et de la jeune République », Professeur invité à donner un séminaire sur l'histoire des États-Unis à l'Université d'État d'Haïti (juillet 2013).

Martineau, France, Hélène Blondeau et Yves Frenette (2014). « Francophonie montréalaise : évolution des pratiques langagières en contexte », Colloque international *Les métropoles francophones en temps de globalisation*, Université Paris-Ouest, Nanterre La Défense, 5-7 juin 2014.

Martineau, France (2013). « Habiter sa langue : le français en contact », *Les Conférences du Doyen*, Université d'Ottawa, 9 mai 2013.

Martineau, France (2013). « Le français à la mesure d'un continent : des idéologies aux pratiques linguistiques », *Panel Pratiques et idéologies linguistiques en Amérique du nord : Des réalités en tension ?*, ACFAS, Québec, 7-8 mai 2013.

Communications

Ali-Khodja, Mourad, Annette Boudreau et Bianca Boudreau (2014). « Revendications et idéologies linguistiques : le cas du Courrier des Provinces Maritimes (1885-1903) », Colloque international *Les français d'ici*, Université de Moncton, 13 juin 2014.

Ali-Khodja, Mourad (2013). « Langue et politique dans le nationalisme acadien émergent : Valentin Landry (1844-1919), journaliste et intellectuel », Colloque international *Les idéologies linguistiques dans la presse écrite : l'exemple des langues romanes*, Université d'Augsburg, Allemagne, 30-31 octobre 2013.

Beaudoin-Bégin, Anne-Marie (2014). « Créole haïtien et français nord-américains : une analyse comparative », 82e congrès annuel de l'ACFAS, Université Concordia, session 305 (*Apprentissage et description des langues*), 14 mai 2014.

Bertrand, Anne (2013). « Exclamatives scalaires et présuppositions », *Congrès annuel de l'Association canadienne de linguistique*, Université de Victoria, Colombie-Britannique, 1-3 juin 2013.

Bertrand, Anne, Hélène Blondeau et Mireille Tremblay (2013). « La sociolinguistique montréalaise à l'échelle d'un quartier : mixité sociale et variation du français à Hochelaga- Maisonneuve », *Panel Pratiques et idéologies linguistiques en Amérique du Nord : des réalités en tension ?*, ACFAS, Québec, 7-8 mai 2013.

Blondeau, Hélène (2014). « Chemin faisant: Les pratiques langagières des francophones d'origine québécoise en Floride », colloque *La Floride française*, FSU, 20-21 février 2014.

Blondeau, Hélène (2013). « A three-pronged approach for the study of Francophone language practices in Montreal: The two sides of the coin », *Crossing disciplines and its challenges*, American Anthropological Association 112th Annual Meeting, Chicago, novembre 2013.

Blondeau Hélène et Mireille Tremblay (2013). « Montréal en mouvement : Pronom et variation chez de jeunes Montréalais », *Association for French Language Studies Annual Conference*, Perpignan, France, juin 2013.

Boudreau, Annette (2013). « Les idéologies linguistiques dans la presse écrite et la construction nationale : l'exemple de l'Acadie », Colloque international *Les idéologies linguistiques dans la presse écrite : l'exemple des langues romanes*, Université d'Augsbourg, Allemagne, 30-31 octobre 2013.

Boudreau, Annette et Mélanie Leblanc (2013). « Multiplex voices on disciplinary crossing : students and scholars », *Discipline crossing and its challenges : gains and fallouts*, American Anthropological Association 112th Annual Meeting, 24 novembre.

Boussouira, Nawal et Nacer Kaci (2014). « Les emprunts à l'arabe dans le corpus MPF », Journée d'étude *Perspectives sur les contacts de langue en contexte migratoire*, Université de Paris Ouest, organisée par Françoise Gadet, 24 février 2014.

Boussouira, Nawal, Sandrine Wachs et Nacer Kaci (2014). « Des relevés lexicaux, pour quoi faire ? », Séance du séminaire MoDyCo, organisée par Françoise Gadet: *Corpus, de leur constitution à leur exploitation*, 25 février 2014.

Burnett, Heather, Mireille Tremblay et Hélène Blondeau (2014). « Mots-N, concorde négative et variation en français montréalais », Colloque international *Les français d'ici*, Université de Moncton, 13 juin 2014.

Burnett, Heather (2014). « Mereological Comparatives in Delineation Semantics », Troisième atelier *Natural Language and Computer Science* workshop, Université de Vienne, Vienne, Autriche, Juillet 2014.

Burnett, Heather, Mireille Tremblay et Hélène Blondeau (2014). « Negative Concord in Montréal French », 8e atelier *Change and Variation in Canada*, Université Queen's, Kingston, Canada, mai 2014.

Burnett, Heather et Michelle Troberg (2013). « Diachronic Investigations into the Compositional Semantics of Resultative Constructions », *Colloque de syntax et sémantique à Paris (CSSP2013)*, Université Paris 7, septembre 2013.

Burnett, Heather et Michelle Troberg (2013). « Event structure and the shape of change at the syntax-semantics interface: New evidence from Old French », Conférence *Diachronic Investigations into Generative Syntax (DIGS15)*, Université d'Ottawa, août 2013.



Cohen, Paul (2013). « La Médiation des langues de la traite françaises. La gestion linguistique du Passage du milieu », Colloque internationale *La Rencontre linguistique dans les Amériques françaises, 16e-18e siècles / The Language Encounter in the French Americas, 16th-18th Centuries*, Université de Toronto, novembre 2013.

Comeau, Philip (2012). « Future Temporal Reference in Acadian French: Evidence from a Conservative Variety », *New Ways of Analyzing Variation* 41, Indiana University, Bloomington.

Croteau, Jean-Philippe et Yves Frenette et France Martineau « Représentations de la nation et de la langue française dans la presse canadienne-française », Colloque international *Les français d'ici*, Université de Moncton, 12-14 juin 2014.

Dufresne, Monique et Mireille Tremblay (2013). « La régression des noms nus en ancien français à la lumière d'une étude de corpus », *Congrès international de linguistique et philologie romane*, Université de Nancy 2, 19 juillet 2013.

Dufresne, Monique, Mireille Tremblay et Rose-Marie Déchaine (2013). « Les noms sans déterminants en ancien français », congrès annuel de l'*Association canadienne de linguistique*, Université de Victoria, Colombie-Britannique, 2 juin 2013.

Dufresne, Monique, Mireille Tremblay et Rose-Marie Déchaine (2013). « The distribution of bare nominals in Old French : a quantitative analysis of two 12th century texts », *LSRL 43*, City University of New York, 18 avril 2013.

Frenette, Yves (2013). « Embrigader le passé canadien : les politiques mémorielles du gouvernement Harper », Journée d'études *La Guerre anglo-américaine de 1812-1815: mémoires croisées (Canada, Royaume-Uni, États-Unis, France)*, Université de Strasbourg, novembre 2013.

Frenette, Yves (2013). « Les communautés francophones de l'Ouest canadien », Journée d'études doctorales *Communautés et colonies françaises en Amérique : mémoires et mise en patrimoine XIXe-XXe siècles*, Université de La Rochelle, octobre 2013.

Frenette, Yves (2013). « Faucher, Bouchard, Ramirez et les autres : les migrations des Canadiens français à l'ère industrielle », Atelier *Imaginaires collectifs, interculturelisme et histoire: autour de l'œuvre de Gérard Bouchard*, Centre des arts de Banff, Alberta, septembre 2013.

Frenette, Yves (2013). « Embrigader le passé canadien : les politiques mémorielles du gouvernement Harper », Conférence de clôture, Journée de la recherche *Mémoire(s): construction, interprétation, enjeux*, Université de Rennes 2 – Conférence inaugurale *Mémoire(s) canadienne(s)*, Colloque de l'Association française d'études canadiennes, juin 2013.

Gadet, Françoise & Emmanuelle Guerin (2014). « Quelles pratiques langagières aujourd'hui en région parisienne ? », colloque international *Les métropoles francophones en temps de globalisation*, Université Paris-Ouest, Nanterre La Défense, 5-7 juin 2014.

Gadet, Françoise et France Martineau (2013). « Le maillage du français en Amérique du nord, dans un cadre de francophonie », *10ème Colloque international « Français du Canada – Français de France » L'Amérique francophone – Carrefour culturel et linguistique*, Trèves, juin 2013.

Gagnon, Marc-André (2013). « "Il y a un délicat équilibre à établir" : les sociétés Saint-Jean-Baptiste de Québec et la question linguistique, 1960-1980 », *Les politiques linguistiques dans les démocraties multilingues : le conflit peut-il être évité?*, Université Pablo de Olavide, Séville, Espagne, 12-13 décembre 2013.

Gagnon, Marc-André (2013). « "Sous prétexte de nationalisme" : L'Ordre de Jacques Cartier et les Sociétés Saint-Jean-Baptiste, 1945-1965 », *Colloque francophonie canadienne et pouvoir*, Centre de recherche en civilisation canadienne-française, Université d'Ottawa, 8 novembre 2013.

Gagnon, Marc-André (2013). « Harmoniser le Travail et le Capital : retour sur l'expérience des Chevaliers du travail montréalais en politique fédérale, 1885-1896 », *Congrès SHC*, University of Victoria, 3-5 juin 2013.

Gagnon, Marc-André (2013). « Informer et mobiliser : les cahiers spéciaux de la Saint-Jean-Baptiste dans Le Droit (1950-1960) », Colloque *Les médias et la francophonie canadienne : quel passé, quel présent, quel avenir ?*, Centre de recherche en civilisation canadienne-française, Université d'Ottawa, 27 et 28 mars 2013.

Gagnon, Marc-André (2013). « "Every workingman should take an active part in politics": Social Networking, Political Activism, and the Knights of Labour in Montreal, 1885-1896 », *Tri-University annual Conference*, Guelph, 23 mars 2013.

Gaudette, Jessica (2013). « Imaginaire de l'oralité : la représentation de la langue dans la bande dessinée », *81e congrès de l'ACFAS*, Université Laval, Québec, 6-10 mai 2013.

Labelle, Hélène (2014). « La topique linguistique franco-canadienne chez Jules Verne : *Vingt mille lieues sous les mers* », *Les Journées de linguistique*, Université Laval, Québec, 7 mars 2014.

Labelle, Hélène (2014). « Les dictionnaires de langue française au Canada : La norme lexicographique canadienne est-elle québécoise? », *Enjeux et défis de la francophonie canadienne*, Université d'Ottawa, Ottawa, 1er avril 2014.

Labelle, Hélène (2014). « Le traitement lexicographique du français québécois dans *Usito*, dictionnaire québécois informatisé », *82e Congrès de l'ACFAS*, Université Concordia, Montréal, 14 mai 2014.

Labelle, Hélène (2014). « La topique linguistique franco-canadienne chez Jules Verne : Famille-Sans-Nom », *Onzième rencontre annuelle de l'Association canadienne des études francophones du XIXe siècle*, Congrès des Sciences humaines et sociales, Université Brock, St-Catharines, 25 mai 2014.

Labelle, Hélène (2014). « Le traitement lexicographique du français québécois dans *Usito*, dictionnaire québécois informatisé », Colloque international *Les français d'ici*, Université de Moncton, 13 juin 2014.

Le Glaunec, Jean-Pierre (2013). « Vendredi 18 novembre 1803 : le jour où Haïti vengea le nouveau monde », Université de Toronto, Centre des études de la France et du monde francophone, 25 octobre 2013.

Le Glaunec, Jean-Pierre (2013). « Mary Prince et James Williams, les annonces de fuite et les 'récits d'esclaves' dans la Caraïbe », Université du Havre, 29 novembre 2013.

LeBlanc, Isabelle (2013). « Student mobility from Atlantic Canada to France: how Acadian women crossing geographical borders also crossed traditional gender roles in their path to linguistic identity », *Discipline crossing and its challenges : gains and fallouts*, American Anthropological Association 112th Annual Meeting, 24 novembre.

LeBlanc, Mélanie (2013). « Crossing Disciplines and its Challenges », *Discipline crossing and its challenges : gains and fallouts*, American Anthropological Association 112th Annual Meeting, 24 novembre.

Le Roux, Maelenn (2014). « Les Saint-Martin, une famille francophone dans la Louisiane américaine (1840-1870) », Journée d'étude *Espaces et enjeux culturels en Louisiane, de sa fondation à aujourd'hui*, Université de Sherbrooke, 12 mars 2014.

Martineau, France (2013). « La presse écrite au Canada français : tensions entre idéologies et pratiques linguistiques », Colloque international *Les idéologies linguistiques dans la presse écrite : l'exemple des langues romane*, Université d'Augsbourg, Allemagne, 30-31 octobre 2013.

Martineau, France et Jade Dumouchel-Trudeau (2013). « Enquête écologique à Gatineau, le français autour de la table », Panel *Pratiques et idéologies linguistiques en Amérique du nord : Des réalités en tension ?*, ACFAS, Québec, 7-8 mai 2013.

Martinez, Ruth (2014). « Change in Progress: A study on the Argentinean devoicing of /3/ », *Linguistic Symposium on Romance Languages*, Western University, 3 mai 2014.

Monnin, Isabelle (2014). « Être francophone et laïque au Manitoba au tournant des années 1970 ? Une analyse du discours sur le maintien de la langue tenu dans deux journaux communautaires », Colloque international *Les français d'ici*, Université de Moncton, 13 juin 2014.

Monnin, Isabelle et Sandrine Hallion (2014). « 'Il fait beau hein, Gordie Howe' : la question de l'aspiration du *h* dans un corpus manitobain », Colloque international *Les français d'ici*, Université de Moncton, 12 juin 2014.

Moreno, Anaïs (2014). « Le discours rapporté dans l'interaction : proximité et variabilité », *Congrès Mondial de Linguistique Française (CMLF)*, Berlin, 19-23 juillet.

Moreno, Anaïs et Roberto Paternostro (2014). « Les parlers jeunes en région parisienne au croisement de la prosodie et de la syntaxe », colloque international *Les métropoles francophones en temps de globalisation*, Université Paris-Ouest Nanterre-La Défense, 5-7 juin 2014.

Moreno, Anaïs (2014). « Le discours rapporté à l'oral et à l'écrit : une question de proximité? », Journée d'étude *Perspectives sur les contacts de langue en contexte migratoire*, Université Paris-Ouest Nanterre-La Défense, organisée par Françoise Gadet, 24 février 2014.

Moreno, Anaïs et Emmanuelle Guerin (2013). « Le 'discours rapporté' dans les interactions orales et écrites : au-delà d'une opposition de surface », 27e CILPR, Nancy, 16 juillet 2013.

Moreno, Anaïs (2013). « Le corpus MPF et son exploitation pour ce qui concerne la parole des autres », University of Florida in Paris, 3 juillet 2013.

Moreno, Anaïs (2013). « La construction du discours rapporté dans l'interaction: l'influence du cadre communicationnel », Colloque AFLS, Perpignan, 7 juin 2013.

Paternostro, Roberto (2014). « L'accent des jeunes Parisiens : héritage ou innovation ? », 8e Journées Suisses de Linguistique, Université de Zürich, 19-21 juin 2014.

Paternostro, Roberto et Jean-Philippe Goldman (2014). « Modeling of a rise-fall intonation pattern in the language of young Paris speakers », Colloque *Speech Prosody 7*, Trinity College de Dublin, 20-23 mai 2014.

Paternostro, Roberto (2013). « Les indices prosodiques de la perception d'un style de parole emphatique dans le corpus Multicultural Paris French », 19e Congrès International des Linguistes *L'interface langage-cognition*, Université de Genève, 22 juillet 2013.

Piché, Geneviève (2014). « Être esclave et chrétien en Louisiane : la question de l'esclavage telle que perçue par l'Église catholique et les « Églises étrangères » de la Nouvelle-Orléans, 1803-1865 », Colloque Pierre Savard, Université d'Ottawa, avril 2014.

Piché, Geneviève (2014). « 'Ces protestants assis à l'ombre de la mort' : Revendication d'un espace religieux dans la Louisiane catholique antebellum », Journée d'étude *Espaces et enjeux culturels en Louisiane, de sa fondation à aujourd'hui*, Université de Sherbrooke, 12 mars 2014.

Piché, Geneviève (2013). « L'influence atlantique dans les pratiques religieuses des esclaves de la Nouvelle-Orléans : regards sur les actes de baptêmes de la Cathédrale St. Louis entre 1800 et 1820 », Journées d'études *L'espace atlantique : rôle et impact d'un monde sur ses acteurs : Les réseaux familiaux atlantiques de couleur*, Institut des Amériques, Paris, 29 mars 2013.

Poulin, Annie (2014). « La fuite d'esclaves à la Nouvelle-Orléans, de 1816 à 1827 », Journée d'étude *Espaces et enjeux culturels en Louisiane, de sa fondation à aujourd'hui*, Université de Sherbrooke, 12 mars 2014.

Remysen, Wim (2014). « Les idéologies linguistiques dans le journal montréalais *Le Pays* (1852-1871) », Colloque international *Les français d'ici*, Université de Moncton, 13 juin 2014.

Thibault, André (2013). « La dynamique de la diffusion des diatopismes dans l'espace francophone », conférence plénière présentée dans le cadre du Colloque 319, *Mouvements dans le lexique*, 81e Congrès de l'ACFAS, Université Laval, Québec, 7 mai 2013.

Thibault, André (2013). « Variation diatopique et diastratique dans les Archives de la Parole du fonds Brunot : le cas des enquêtes du Berry », journée d'études *Ferdinand Brunot : la musique et la langue*, Paris, Université de Paris Sorbonne (Paris IV), samedi 9 novembre 2013.

Thibault, André (2014). « Que nous apprennent les témoignages métalinguistiques sur l'émergence d'un français régional antillais ? Les cas du Père Labat (1693-1705) et de Pierre Dessalles (1835-1856) », Colloque international *Les français d'ici*, Université de Moncton, 13 juin 2014.

Tremblay, Mireille (2014). « Pluralité, individuation et variation dans le système des pronoms en français : Une analyse comparative du français de référence et du français québécois », Colloque international *Les français d'ici*, Université de Moncton, 13 juin 2014.

AUTRES COMMUNICATIONS

Blondeau, Hélène (2013). « Language practices, cultural diversity and individual trajectories », *Atelier Le français en contact/Workshop French in Contact*, FFRI, University of Florida, 15-16 novembre 2013.

Frenette, Yves (2014). « La Chaire de recherche du Canada de niveau 1 sur les migrations, les transferts et les communautés francophones », *Les clés de la recherche*, Université de Saint-Boniface, mars 2014.

Frenette, Yves (2013). « Coup d'œil diachronique sur la population francophone et la Basse-Ville d'Ottawa », Centre de recherche en civilisation canadienne-française, Université d'Ottawa.

Frenette, Yves (2013). « Canadian Studies and the Institute of Canadian Studies », Université d'Ottawa.

Frenette, Yves (2013). « Embrigader le passé canadien: les politiques mémorielles du gouvernement Harper », Université de Poitiers, novembre 2013.

Frenette, Yves (2013). « Les études universitaires au Canada », Université de Poitiers, novembre 2013.

Frenette, Yves (2013). « Les cadres sociaux de la connaissance dans l'élaboration des récits historiques sur l'Amérique française », Université de Poitiers, novembre 2013.

Frenette, Yves (2013). « Migrants francophones dans l'espace nord-américain, XVIIe –XXe siècles », Université de Limoges, novembre 2013.

Frenette, Yves (2013). « Migrants francophones dans l'espace nord-américain, XVIIe –XXe siècles », Université de La Rochelle, octobre 2013.

Frenette, Yves (2013). « Ni Européens ni Indiens: les Métis du Canada », Université de La Rochelle, octobre 2013.

Frenette, Yves (2013). « Itinéraires de migrants canadiens-français: Charles Morin (1865-1884), Alma Drouin 1912-1918 », Université de Limoges, novembre 2013.

Frenette, Yves (2013). « À l'ombre des conquérants: la vallée du Saint-Laurent, 1760-1840 », Université de Limoges, novembre 2013.

Kaci, Nacer (2014). « Langage et territoire: revendication de l'identité par le langage », journée de présentation des doctorants, Université de Paris-Ouest, Nanterre La Défense, 16 janvier 2014.

Kanguara, Joanne Andisi (2014). « Les effets des langues maternelles dans le français des adolescents issus de l'immigration d'Afrique noire francophone », journée de présentation des doctorants, Université de Paris-Ouest, Nanterre La Défense, 16 janvier 2014.

Martineau, France (2014). « Le français au Canada/French in Canada », discours d'ouverture de l'exposition itinérante et virtuelle, Toronto, 24 mars 2014.

Thibault, André (2013). « El francés en América del Norte: historia, geografía y demografía », conférence présentée à l'Université de La Laguna (Tenerife, Espagne), 12 mars 2013.

Thibault, André (2013). « Las riquezas léxicas de la literatura francófona », conférence présentée à l'Université de La Laguna (Tenerife, Espagne), 13 mars 2013.

Thibault, André (2013). « Le français littéraire antillais et ses particularités linguistiques », conférence présentée le 18 mars 2013 à Berne (Suisse), dans le cadre des conférences de l'UNAB (Université des Aînés de langue française de Berne).

EXPOSITION



Martineau, France, Elaine Gold et André Thibault (dir.) (2014). Exposition itinérante *Le français au Canada : D'un océan à l'autre/French in Canada : From Coast to Coast*, en collaboration avec le Musée des langues et l'Université de Toronto, Toronto, mars 2014.
www.museedeslangues.ca/exhibit/le-francais-au-canada

Martineau, France et André Thibault (dir.) avec la collaboration d'Isabelle Monnin et de Marie-Claude Séguin (2014). Exposition virtuelle *Le français au Canada : D'un océan à l'autre/French in Canada : From Coast to Coast*, en collaboration avec le Musée des langues, mars 2014.
www.continent.uottawa.ca/colloques-et-expositions/expositions/le-francais-au-canada-dun-ocean-a-lautre/

ORGANISATION D'ÉVÈNEMENTS



Blondeau, Hélène et A. Sow (2012). Organisation de l'atelier *Le français en contact, atelier international FFRI et GTRC*, University of Florida, novembre 2013.

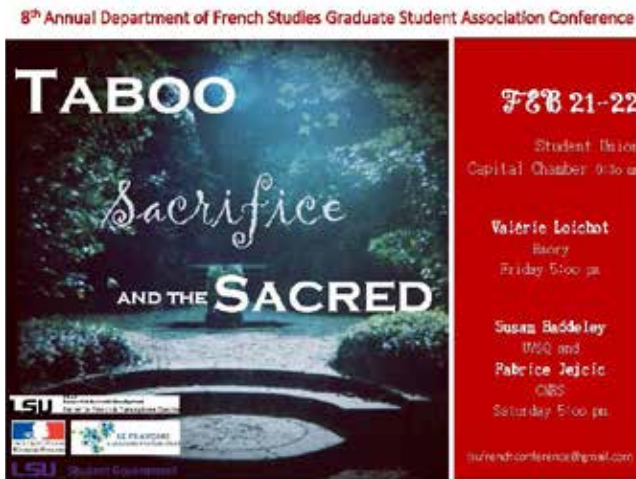
Boudreau, Annette et Laurence Arrighi (2014). Organisation du colloque international *Les français d'ici* et de la table ronde sur les Idéologies linguistiques, Université de Moncton, Moncton, 12-14 juin 2014.

Boudreau, Annette (2014). Organisation de la journée de réflexion *Le français dans l'enseignement au sud-est du Nouveau-Brunswick : parlons-en!*, organisée en collaboration avec le CRLA et le District scolaire francophone-Sud, Moncton, 10 mai 2014.



Cohen, Paul (2013). Organisation du colloque *Rencontre linguistique dans les Amériques françaises, 16e - 18e siècles / The Language Encounter in the French Americas, 16th-18th Centuries*, Toronto, 1 et 2 novembre 2013.

Demers, Michel (2014). « Le Garage », film documentaire dans le village de Longue Rive sur la Côte Nord, lancement à Montréal, 22 mars 2014.



Dubois, Sylvie (2013). Organisation de la table ronde dans le cadre du colloque *Taboo, Sacrifice and Sacred*, Bâton Rouge, février 2014.

Frenette, Yves (2013). Co-organisateur du colloque *Champlain dans l'Anishinabe Aki: histoires et mémoires d'une rencontre*, Université Carleton, septembre 2013.



Frenette, Yves (2013). Organisateur de l'événement public *Champlain dans l'Anishinabe Aki: histoires et mémoires d'une rencontre*, au même colloque, septembre 2013.

Gadet, Françoise (2014). Organisation avec la collaboration d'Hélène Blondeau et Jérémie Kouadio N'Guessan, du colloque international *Les métropoles francophones en temps de globalisation*, Paris, 5-7 juin 2014.

Le Glaunec, Jean-Pierre (2014). *Table ronde: quatre ans après le tremblement de terre à Haïti*, Sherbrooke, 13 janvier 2014.
www.lapresse.ca/la-tribune/sherbrooke/201401/10/01-4727469-table-ronde-quatre-ans-apres-le-tremblement-de-terre-a-haiti.php

Le Glaunec, Jean-Pierre (2014). *Les Indiens du Mardi Gras de la Nouvelle-Orléans ou l'autre visage des États-Unis*, Sherbrooke, 4 février 2014.
www.french.montreal.usconsulate.gov/news/2014/louisiana-studies-center.html
www.usherbrooke.ca/mediation-interculturelle/accueil/evenements/evenements-details/e/24259/

Martineau, France, André Thibault et Hélène Lefrançois (2014). Ressource éducative virtuelle *La langue française: oui mais quel français ?*, mise en ligne mai 2014.

www.continent.uottawa.ca/fr/ressources-educatives/la-langue-francaise-oui-mais-quel-francais/



Piché, Geneviève et Jean-Pierre Le Glaunec (2014). Co-organisation de la journée d'études *Espaces et enjeux culturels en Louisiane, de sa fondation à aujourd'hui*, Sherbrooke, 13 mars 2014. www.usherbrooke.ca/histoire/accueil/evenements/evenements-details/e/24874/.

Thibault, André (2013). Co-président de la section 11 *Linguistique de contact* et membre du comité de programme du XXVIIe Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes, Nancy, 15-20 juillet 2013.

Thibault, André (2013). Vice-président/coordonnateur de la section « Francophonie » du *Congrès Mondial de Linguistique Française 2014*, organisé par l'Institut de Linguistique Française (CNRS - FR 2393) du 19 au 23 juillet 2014, à la Freie Universität de Berlin.





ENTREVUES AVEC LES MÉDIAS

Demers, Michel (20 mars 2014). « Le garage: un quai au XXe siècle », *La Presse*.
www.lapresse.ca/cinema/cinema-quebe-cois/201403/20/01-4749730-le-garage-un-quai-au-xixe-siecle.php

Frenette, Yves (février 2013). « L'atlas historique La francophonie nord-américaine », *Radio-Canada*, Moncton.

Frenette, Yves (novembre 2013). « La chaire de recherche du Canada Migrations, transferts et communautés francophones », *CBON (Radio-Canada, Sudbury)*.

Frenette, Yves (17 décembre 2013). « La majeure en études canadiennes à l'Université d'Ottawa », *La Rotonde*.

Frenette, Yves (2013). « Être franco-ontarien: 100 ans de lutte au quotidien », *Télévision Rogers*, Ottawa.

Frenette, Yves (2013). « L'année Champlain », *Ambassade de France au Canada*, YouTube.

Frenette, Yves (2013). « Champlain, visionnaire du Nouveau-Monde », *Espace Franco Images*.

Le Glaunec, Jean-Pierre (2013/2014) : Divers entretiens à *Radio Canada Estrie, Les Prairies, Halifax, Manitoba* (« le 4e anniversaire du tremblement en Haïti », « Le Mois des Noirs », « La nomination de Dany Laferrière à l'Académie française », « L'anniversaire de la mort de Kennedy »).

Martineau, France (2014). « Une francophonie ouverte sur le monde », *Perspective sur la recherche*, Université d'Ottawa, hiver 2014.
www.lettres.uottawa.ca/pdf/Martineau.pdf

Thibault, André (2013). Participation à l'émission *Planète Terre* de Sylvain Kahn sur France-Culture, le 20 mars 2013, portant sur les créoles.
www.franceculture.fr/emission-planete-terre-le-creole-est-il-l-avenir-du-francais-2013-03-20

PRIX ET RECONNAISSANCE DE LA COMMUNAUTÉ



Frenette, Yves (2013). Prix de l'Assemblée nationale du Québec conféré par l'Institut d'histoire de l'Amérique française pour un ouvrage remarquable en histoire politique: *La francophonie nord-américaine*.



Labelle, Héléne (2014). Gagnante du concours de création littéraire du Département de français de l'Université d'Ottawa parrainé par l'Ambassade de France, catégorie prose.

THÈSES SOUTENUES

Doctorat

Schaffer, Michele (2013).

Analyse phonético-graphique, grammaticale et lexicologique d'un corpus de théâtre cadjun contemporain, sous la direction d'André Thibault, Université de Paris-Sorbonne.

Tending, Marie-Lord (2014). *Le migrant transnational et les langues. Intégration en France et en Amérique du Nord de migrants qualifiés d'origine africaine*, sous la supervision d'Annette Boudreau et Didier de Robillard, Université François-Rabelais de Tours.

Urbain, Émilie (2014). *Glottonymie, ethnonymie et représentations linguistiques : Étude du métadiscours linguistique des communautés acadiennes et louisianaises*, sous la supervision d'Annette Boudreau et Samir Badir, de l'Université de Liège.

Maîtrise

Boko, Aristide (2012). *"Va apprendre à parler français!" Enjeux de la maîtrise du français pour les locuteurs non francophones*, sous la supervision de Françoise Gadet, Université de Paris-Ouest, Nanterre La Défense.

Boussouira, Nawal (2013). *L'emprunt à l'arabe dans le parler des jeunes d'Ile-de-France issus de l'immigration maghrébine: procédés formels et sémantiques*, sous la supervision de Françoise Gadet, Université de Paris-Ouest, Nanterre La Défense.

Gallant, Ryan (2014). *Changing Tendencies in French Gender Agreement: A Study of Inflectional Markers for Transgender Identity and Women in Professional Roles*, sous la supervision d'Hélène Blondeau, Université de Floride.

Grossenbacher, Raphael (2014). *Canada at War?: A Ottawan perspective on the road to war in 1914*, sous la supervision de Yves Frenette, Université d'Ottawa.

Novak, Robyn (2013). *Youth Language Meets Political Discourse: Usage of French Discourse Markers in Quebec's Printemps Éreble*, sous la supervision d'Hélène Blondeau, Université de Floride.



STAGES D'ÉTUDIANTS / FORMATION / ET AUTRES STAGES

Stage de formation : Arthur Ruby, étudiant Paris I (2013/2014): Stage de formation à l'Université de Sherbrooke sous la supervision de Jean-Pierre Le Glaunec.

Formation des étudiants sur les entrevues sociolinguistiques et l'anonymisation : formation donnée par Anne Bertrand, Université de Montréal, 12 septembre 2013.

Formation des étudiants sur la transcription : formation donnée par Anne Bertrand, Université de Montréal, 26 février 2014.

Formation à la transcription : Les principes de la transcription orthographique aménagée et familiarisation avec le logiciel Elan : formation donnée à l'Université de Floride, 23 février 2013.

Formation continue : transcription de l'oral et extraction de données : formation donnée à l'Université de Floride, 2013/2014.

Formation à la transcription : formation donnée par Marie-Claude Séguin à l'Université d'Ottawa, de septembre 2013 à juin 2014 : Introduction à ELAN, introduction à PRATT, Audacity, Principes élémentaires à la transcription, Principes intermédiaires à la transcription, Principes élémentaires de la vérification, formation à la gestion de la recherche, formation base de données, formation TEI.

Formation à la TEI (Digital Humanities Summer Institute) : Stage de formation de Marie-Claude Séguin, coordonnatrice de la recherche, Victoria, C.-B., juin 2014.

NOTRE ÉQUIPE

Directrice :

France Martineau, Université d'Ottawa

Co-chercheurs :

Mourad Ali-Khodja, Université de Moncton
Hélène Blondeau, University of Florida
Annette Boudreau, Université de Moncton
Paul Cohen, Université de Toronto
Sylvie Dubois, Louisiana State University
Yves Frenette, Université de Saint-Boniface
Françoise Gadet, Université de Paris Ouest Nanterre La Défense
Jean-Pierre Le Glaunec, Université de Sherbrooke
Raymond Mougeon, York University
André Thibault, Université de Paris Sorbonne
Mireille Tremblay, Université de Montréal

Équipe administrative :

Anne Mauthès, adjointe administrative
Hélène Lefrançois et Marie-Claude Séguin, coordonnatrices de recherche

Pour nous joindre :

Laboratoire Polyphonies du français,
Université d'Ottawa
60, rue Université, Simard 229b
Ottawa, (ON) K1N 6N5



LE FRANÇAIS

À LA MESURE D'UN CONTINENT

Pour nous joindre :
polyphonies@uottawa.ca
613-562-5800, poste 1104
www.continent.uottawa.ca